

Bridging Divides and Disparities in Asia

アジアにおける分断と格差

—社会をつなぐリーダーに聞く—

ここ数十年、多くの国が「発展」や「成長」に力を注いできた一方で、世界ではいまだ社会のあらゆる階層において不均衡が存在しており、アジアも例外ではありません。経済・階級・民族・宗教などさまざまな面で生じた分断や格差が際限なく広がり、且つそうした問題に取り組む場が縮小する中、深刻な状況を転換するための画期的なアプローチはあるのでしょうか。本講演会では、社会から取り残されている人々の窮状を緩和するための具体的な対策について、インド、タイ、フィリピンで問題に取り組む知識人3名にお話しいただくとともに、これらの喫緊の課題にさまざまな角度から新たな光を投げかけ、議論していただきます。

While “development” and “growth” have been stressed in many countries for decades, the world continues to witness inequalities at all levels of society and Asia is no exception: divides and disparities such as in economic status, class, ethnicity and religion keep widening, while the space for civil society to address the issues is shrinking. Considering this, are there any breakthrough approaches to turn around the situation? In this session, three public intellectuals from India, Thailand and the Philippines will share some of the concrete measures they have taken to ease the plight of neglected and marginalized people in their respective countries and cast new light on these pressing issues from a broad perspective.



基調講演者 / Keynote Speaker

パラグミ・サイナート フリージャーナリスト / インド
Palagummi Sainath Independent Journalist / India

2019年 **2/19** (火) 6:30 pm
国際文化会館 岩崎小彌太記念ホール
参加費：無料（要予約）
用語：英語 / 日本語（同時通訳付き）

Tuesday, February 19, 2019, 6:30 pm
Iwasaki Koyata Memorial Hall, International House of Japan
Admission: Free (registration required)
Language: English/Japanese (with simultaneous interpretation)

サリー・アONGソムワン 消費者のための財団事務局長 / タイ
チト・ガスコン フィリピン人権委員会議長
司会：今田 克司 日本 NPO センター 副代表理事

Saree Aongsomwang
Secretary General, Foundation for Consumers / Thailand
Chito Gascon
Chairperson, Commission on Human Rights of the Philippines
Moderator: Imata Katsuji Vice Chairperson, Japan NPO Center

■ ご予約・お問い合わせ CONTACT & RESERVATIONS ■

国際文化会館 企画部 (106-0032 東京都港区六本木 5-11-16)
Program Dept., International House of Japan
TEL: 03-3470-3211 (Mon-Fri 9am-5pm)
E-mail: program@i-house.or.jp



登壇者 Speakers ▶▶

パラグミ・サイナート

アジアを代表するジャーナリスト。サイナート氏のルポルタージュは農村部の社会的周縁に置かれた人々の生活に光をあて、彼らの状況を改善することを主眼に置いている。2007年に「アジアのノーベル賞」と呼ばれるラモン・マグサイサイ賞（報道・文学・創造的情報伝達部門）を受賞。またレポーターとして、世界で初めてアムネスティ・インターナショナルの人権ジャーナリズム国際賞を受賞した。著書『Everybody Loves a Good Drought: Stories from India's Poorest Districts』（Penguin、1996年）は、2012年に、秀作のみを集めたシリーズ「ペンギン・クラシックス」から刊行された。この20年ほどは、1年のおよそ四分の三を農村地帯での取材にあて、インドの農民が直面している危機をはじめ、喫緊の課題について国内外に広く発信している。（2003年度ALFPフェロー）

Palagummi Sainath

Mr. Sainath, one of India's leading journalists, is committed to shedding light on marginalized people living in rural areas, and to bettering their condition through his reportage. He was the winner of the Ramon Magsaysay Award in 2007, for Journalism Literature and Creative Communications Arts, and also the first reporter in the world to win Amnesty International's Global Human Rights Journalism Prize, in 2000. His writings include *Everybody Loves a Good Drought: Stories from India's Poorest Districts* (Penguin, 1996), a non-fiction bestseller declared a Penguin Classic in 2012. His latest project, the People's Archive of Rural India (PARI) launched in 2014, is a platform that seeks to document every corner of an Indian village. For over 20 years, he has spent on average three-fourths of the year with village people, covering urgent issues such as the agrarian crisis afflicting India's peasantry. (ALFP 2003 Fellow)

サリー・アONGソムワン

消費者擁護運動の推進者としてタイ国内外で知られ、消費者の保護および教育、消費者権利に関する運動に幅広く携わる。1994年に「消費者のための財団」を共同設立し、タイの消費者ネットワークの拡大と強化に尽力している。これまでに、タイ発電公社（EGAT）の民営化計画の阻止や、国民皆保険の法律制定推進のためのネットワーク作りなどにも貢献してきた。（2000年度ALFPフェロー）

Saree Aongsomwang

Ms. Aongsomwang is widely acknowledged as a leading consumer activist in Thailand, Southeast Asia and the ASEAN community, working extensively for people's movements in consumer protection, consumer's rights and consumer education. In 1994, she co-founded the Foundation for Consumers (FFC) and has ever since helped gather the country's consumers into a broad and powerful network. Throughout her career, she has contributed to strengthening the consumer movement in Thailand, such as ending the privatization plans of the Electricity Generating Authority of Thailand (EGAT), and the creation of networks to push legislation for the universal coverage in the health care services law. (ALFP 2000 Fellow)

チト・ガスコン

弁護士、政治活動家、社会改革者として、人権擁護や民主主義の推進に尽力。1986年にマルコス大統領を追放した「黄色い革命」の闘士、1986年憲法制定会議の最年少起草委員。その後、フィリピン民族民主戦線との和平会議の政府側委員（2001～2004年）やフィリピン文部省の法律担当次官（2002～2005年）などを歴任。地方自治への若者の参加を制度化する法律や、あらゆる虐待から子供を守る児童保護に関する法律を起草した一人でもある。人権委員会議長となる以前は、政府の大統領府政務担当次官（2011～2014年）を務めた。（2008年度ALFPフェロー）

Chito Gascon

Mr. Gascon is a lawyer, political activist and social reformer committed to working for human rights and democracy. In the 1980s, he participated in the "People Power Revolution" as a fighter and served as a member to draft the Philippine Constitution in 1986. He was the principal author of legislation that institutionalized youth participation in local governance and that introduced special protection measures for children from all forms of abuse. From 2001 to 2004, he served as a member of the government's negotiating panel in peace talks with the National Democratic Front. He has also held several senior positions in government, including Undersecretary at the Office of the President (2011–2014). (ALFP 2008 Fellow)

司会 Moderator ▶▶

今田 克司

市民社会の発展のために国内外で幅広く活動し、20年以上にわたりNPOの運営に従事。1996年に米カリフォルニアで日米NPO間の人材交流を推進する日米コミュニティ・エクスチェンジを立ち上げた。その後、CSO連絡会（現・CSOネットワーク）事務局長や共同事業責任者を経て、2011年より同代表理事。また2008年より、市民社会の強化を推進するCSO（市民社会組織）のグローバルな連合体「CIVICUS: World Alliance for Citizen Participation」の南アフリカ本部にて活躍。2014年に日本NPOセンター常務理事就任、2018年より同副代表理事。（2013年度ALFPフェロー）

Imata Katsuji

Mr. Imata has worked extensively for the development of civil society and engaged in the management of international nonprofit organizations in Japan and overseas for over 20 years. In 1996, he founded Japan-US Community Education and Exchange (JUCEE) in Oakland, California, and from 2000 to 2007, he worked for CSO Network Japan (for which he is presently the Board Chair). Prior to joining the Japan NPO Center in 2014, he was with the senior management of CIVICUS: World Alliance for Citizen Participation, based in Johannesburg, South Africa, with a commitment to strengthening citizen action to build a more just and equitable world. (ALFP 2013 Fellow)

ALFPとは / About ALFP

国際文化会館と国際交流基金が1996年より共同で実施しているアジア・リーダーシップ・フェロー・プログラム（ALFP）は、社会の課題に積極的に取り組む市民社会に根ざした各分野の知識人を、アジア諸国から2カ月間フェローとして招聘し、意見交換や共同作業を通じて、信頼関係の醸成や、国や専門を超えた人的ネットワークの拡大・強化を目指すものです。

The Asia Leadership Fellow Program (ALFP) is a joint program of the International House of Japan and the Japan Foundation that seeks to create a close, personal and professional network of public intellectuals in Asia who have demonstrated outstanding leadership ability and are committed to civil society beyond their respective backgrounds and professional arenas through collaborative activities and discussions.



J
P



E
N